

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

คณะ / ภาควิชา สาขาวิชาศิลปะการแสดง(การละคร) คณะศิลปกรรมศาสตร์

### หมวดที่ 1 ข้อมูลโดยทั่วไป

#### 1. รหัสและชื่อรายวิชา

PER 3706 ภาษาอังกฤษเพื่อการแสดง 2 (English for Performance 2)

#### 2. จำนวนหน่วยกิต หรือจำนวนชั่วโมง

3(3-0-6)

#### 3. หลักสูตรและประเภทรายวิชา

ศิลปกรรมศาสตรบัณฑิต (ศิลปะการแสดง) สาขาศิลปะการละคร หมวดวิชาเฉพาะด้าน กลุ่มวิชาภาษาอังกฤษสำหรับวิชาชีพ

#### 4. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชุติมา มณีวัฒนา

#### 5. ภาคการศึกษา/ชั้นปีที่เรียน

ภาคการศึกษาที่ 2 / 2557 ชั้นปีที่ 2

#### 6. รายวิชาที่เรียนมาก่อน (Pre-requisite)

PER 3705 ภาษาอังกฤษเพื่อการแสดง 1 (English for Performance 1) หรือเรียนพร้อมกัน โดยได้รับอนุมัติจากกรรมการประจำหลักสูตร

#### 7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites) (ถ้ามี)

ไม่มี

#### 8. สถานที่เรียน

58407 ห้องปฏิบัติการสาขาศิลปะการแสดง คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา  
 ทา หรือโรงละครคณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## 9. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

3 มกราคม 2558

### หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

#### 1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

1. เพื่อให้ผู้ศึกษามีรู้ ความเข้าใจคำศัพท์เทคนิคทางการแสดงอย่างกว้างขวาง และสามารถนำไปใช้ได้
2. เพื่อให้ผู้ศึกษาได้ฝึกฝนทักษะภาษาอังกฤษ ทั้งฟัง พูด อ่าน และเขียน ผ่านสื่อทางด้านศิลปะการแสดง
3. เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกแปลบทละครสั้นๆ ที่เป็นภาษาอังกฤษได้
4. เพื่อให้ผู้ศึกษาสามารถนำเสนอ หรือทำการแสดงละครเป็นภาษาอังกฤษได้

#### 2. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

1. เพื่อให้มีการใช้เอกสารประกอบการสอนที่ทันสมัย และหลากหลายยิ่งขึ้น
2. เพื่อปรับให้มีกิจกรรมการเรียนและการวัดผลที่สอดคล้องกับความสนใจของผู้เรียน
3. เพื่อทดลองใช้สื่ออื่นๆ โดยเฉพาะ สื่อวีดิทัศน์ ประกอบการเรียนการสอน

### หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

## 1. คำอธิบายรายวิชา

ศัพท์เทคนิคที่เกี่ยวข้องกับศิลปะการแสดงและวิธีการใช้อย่างกว้างขวาง ศึกษาภาษาอังกฤษผ่านงานการแสดง จัดการแสดง และ/หรือการนำเสนอผลงานการแสดงด้วยภาษาอังกฤษ การฝึกอ่านและแปลบทละครภาษาต่างประเทศที่ดีเด่น

Technical and using vocabularies for performance, to study English via performance, to create performance in English, to practice reading and translate distinguished English plays

## 2. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

บรรยาย	สอนเสริม	การฝึกปฏิบัติงานภาคสนาม/การฝึกงาน	การศึกษาด้วยตนเอง
1 ชั่วโมงต่อสัปดาห์	1 ชั่วโมงต่อสัปดาห์	4 ชั่วโมงต่อสัปดาห์	4 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

## 3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็น

### รายบุคคล

อาจารย์ผู้สอนประกาศเวลาให้คำปรึกษาแก่นักศึกษา และอาจารย์ผู้สอนจัดเวลาให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคล หรือ รายกลุ่มตามความต้องการของนักศึกษา 1 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ (เฉพาะรายที่ต้องการ)

## หมวดที่ 4 การพัฒนาการเรียนรู้ของนักศึกษา

### 1. คุณธรรม จริยธรรม

#### 1.1 คุณธรรม จริยธรรมที่ต้องพัฒนา

(2) มีวินัย ตรงต่อเวลา และความรับผิดชอบต่อตนเองและสังคม

#### 1.2 วิธีการสอน

- กำหนดวัฒนธรรมของชั้นเรียน เพื่อเป็นการปลูกฝังให้นักศึกษามีระเบียบวินัย ได้แก่ การแต่งกายที่เป็นไปตามระเบียบของมหาวิทยาลัย สร้างนิสัยการตรงต่อเวลาในการเข้าชั้นเรียนหรือการส่งงานตามเวลาที่ได้นัดหมาย

- มอบหมายงานเดี่ยวและงานกลุ่ม เพื่อฝึกความรับผิดชอบในหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย ฝึกให้รู้หน้าที่ของการเป็นผู้นำกลุ่มและการเป็นสมาชิกกลุ่ม

- ร่วมกันออกกฎ และสอดส่องดูแลเรื่องความซื่อสัตย์ของนักศึกษา เพื่อส่งเสริมคุณธรรม

### 1.3 วิธีการประเมินผล

- ประเมินจากการตรงเวลาของนักศึกษาในการเข้าชั้นเรียน การส่งงานตามกำหนดระยะเวลาที่มอบหมายและการร่วมกิจกรรม

- ประเมินจากการมีวินัยและความพร้อมเพรียงของนักศึกษาในการเข้าร่วมกิจกรรม

- ประเมินการกระทำทุจริตในการสอบ

- ประเมินจากความรับผิดชอบในหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย

## 2. ความรู้

### 2.1 ความรู้ที่ต้องได้รับ

(1) มีความรู้และความเข้าใจในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการแสดงอย่างมีประสิทธิภาพ

(6) มีความรู้ในแนวกว้างของสาขาศิลปะการแสดง เล็งเห็นการเปลี่ยนแปลง และเข้าใจ

ผลกระทบจากสื่อและศิลปะการแสดงใหม่ๆ จากนานาชาติทั่วโลก

### 2.2 วิธีการสอน

- บรรยาย ยกตัวอย่าง สาธิต ฝึกให้ผู้เรียนปฏิบัติ โดยใช้สื่อวีดิทัศน์ หรือสื่ออื่นๆ

- มอบหมายงานเดี่ยว และงานกลุ่ม เพื่อฝึกค้นคว้า ฝึกอ่านแปล และฝึกเรียนรู้ด้วยตนเอง

- ให้นักศึกษานำเสนองานหน้าห้อง

### 2.3 วิธีการประเมินผล

- การทดสอบย่อย
- ประเมินงานที่นำเสนอในชั้นเรียน
- ประเมินจากการทำงานเดี่ยวที่ได้รับมอบหมาย

### 3. ทักษะทางปัญญา

#### 3.1 ทักษะทางปัญญาที่ต้องพัฒนา

- (1) คิดอย่างมีวิจารณญาณและอย่างเป็นระบบ
- (2) สามารถสืบค้น ตีความ และประเมินสารสนเทศ เพื่อใช้ในการแก้ไขปัญหาอย่างสร้างสรรค์
- (4) สามารถประยุกต์ความรู้และทักษะกับการแก้ไขปัญหาได้อย่างเหมาะสม

#### 3.2 วิธีการสอน

- กรณีศึกษาเพลงภาษาอังกฤษร่วมสมัย และบทละครภาษาอังกฤษ
- การระดมสมองทำงานกลุ่ม
- ให้นักศึกษามีโอกาสปฏิบัติจริง

#### 3.3 วิธีการประเมินผล

- ประเมินจากการนำเสนอในงานในชั้นเรียน
- ใช้แบบทดสอบวัดความรู้

### 4. ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

#### 4.1 ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบที่ต้องพัฒนา

- (3) สามารถใช้ความรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการแสดง มาใช้งานที่เป็นประโยชน์ต่อสังคมและการพัฒนา
- (4) มีความรับผิดชอบในการกระทำของตนเองและรับผิดชอบต่องานในกลุ่ม
- (6) มีความรับผิดชอบการพัฒนาการเรียนรู้ ทั้งของตนเอง และทางวิชาชีพอย่างต่อเนื่อง

#### 4.2 วิธีการสอน

- กำหนดกิจกรรมการทำงานกลุ่ม

#### 4.3 วิธีการประเมินผล

- พฤติกรรมในการเข้าชั้นเรียน การส่งงาน การฝึกปฏิบัติรายบุคคล และกลุ่ม

### 5. ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสารและการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

#### 5.1 ทักษะการวิเคราะห์ตัวเลข การสื่อสารและการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศที่ต้องพัฒนา

- (3) สามารถสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพทั้งการพูดและการเขียน เลือกใช้รูปแบบของสื่อ

การนำเสนออย่างเหมาะสม

- (4) สามารถใช้สารสนเทศและเทคโนโลยีสื่อสารอย่างเหมาะสม

#### 5.2 วิธีการสอน

- ให้นักศึกษาฝึกปฏิบัติค้นคว้าข้อมูลสารสนเทศ มาใช้ประกอบการนำเสนองาน

#### 5.3 วิธีการประเมินผล

- ประเมินจากเทคนิค วิธี และการเลือกใช้เครื่องมือต่างๆ ในการนำเสนอผลงาน

### หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

#### 1. แผนการสอน

สัปดาห์ที่	หัวข้อ /รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอน/ สื่อที่ใช้	ผู้สอน
1	- แนะนำรายวิชา - ทดสอบความรู้พื้นฐานภาษาอังกฤษ - ทดสอบความรู้คำศัพท์การแสดง - มอบหมายงานกลุ่ม การนำเสนอ ศัพท์เทคนิคทางศิลปะการแสดง	3	1. Powerpoint 2. CD/DV สื่อการสอน 3. การบรรยาย 4. แบบทดสอบก่อนเรียน	ผศ. ดร.ชุตติ มา มณี วัฒนา
2	- เพลงภาษาอังกฤษ - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 1	3	1. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็น รายบุคคล)	

3	- เพลงภาษาอังกฤษ - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 2	3	1. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็นรายบุคคล)	
4	- เพลงภาษาอังกฤษ - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 3	3	1. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็นรายบุคคล)	
5	- ทดสอบคำศัพท์ (ครั้งที่ 1) - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 4	3	1. ทดสอบข้อเขียน 15% 2. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็นรายบุคคล)	
6	- เพลงภาษาอังกฤษ - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 5	3	1. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็นรายบุคคล)	
7	- เพลงภาษาอังกฤษ - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 6	3	1. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็นรายบุคคล)	
8	- เพลงภาษาอังกฤษ - นำเสนอคำศัพท์กลุ่มที่ 7	3	1. นำเสนอคำศัพท์ 10% (เก็บคะแนนเป็นรายบุคคล)	
9	- ทดสอบคำศัพท์ (ครั้งที่ 2) - นำเสนอบทสนทนาที่จะแปล	3	1. ทดสอบข้อเขียน 15%	
10-11	- เพลงภาษาอังกฤษ - ไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ 1-2	6	1. นำเสนอ อธิบาย และ สาธิต	ผศ. ดร. ชุติมา มณีวัฒนา
12	- สอบอ่านออกเสียง / ร้องเพลง	3	1. ทดสอบอ่านออกเสียง / ร้องเพลง 10%	
13-14	กระบวนการอ่านและแปลบทละคร	6	ให้คำปรึกษาเป็นรายกลุ่ม	
15	สอบการแสดงละคร (1)	3	นำเสนอการแสดงละครเป็น ภาษาอังกฤษ 15%	
16	สอบการแสดงละคร (2)	3	นำเสนอการแสดงละครเป็น ภาษาอังกฤษ 15%	

17	ทดสอบไวยากรณ์อังกฤษ ทดสอบหลังการเรียน	3	1. ทดสอบข้อเขียน ไวยากรณ์อังกฤษ 15% 2. ประเมินผลพิจารณา พัฒนาการ การเรียนรู้	
----	--	---	---	--

## 2. แผนการประเมินผลการเรียนรู้

กิจกรรม ที่	ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ประเมิน	สัดส่วนของการ ประเมินผล
1	1. ผลการเรียนรู้ด้านคุณธรรม จริยธรรม	1. สังเกตพฤติกรรม การเรียน 2. สังเกตผลสัมฤทธิ์ ของการนำเสนอ งาน 3. สังเกตพฤติกรรม การทำงานกลุ่ม และเดี่ยวและการ แก้ไขปัญหา 4. แบบทดสอบใน ชั้นเรียน	ทุกสัปดาห์	10
2	1. ความรู้ ความเข้าใจเนื้อหา สาระที่เรียน	1. แบบทดสอบใน ชั้นเรียน	5,917	45



3	1. ทักษะทางปัญญาที่ได้รับ การพัฒนาจากการฝึกฝนใน ชั้นเรียนและนอกชั้นเรียน 2. ทักษะความสัมพันธ์ระหว่าง บุคคลและความรับผิดชอบ 3. ทักษะการวิเคราะห์เชิง ตัวเลข การสื่อสาร และการ ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ	1. สังเกตพฤติกรรม การเรียน 2. สังเกตผลสัมฤทธิ์ ของการนำเสนอ งาน 3. สังเกตพฤติกรรม การทำงานกลุ่ม และเดี่ยวและการ แก้ไขปัญหา 4. แบบทดสอบใน ชั้นเรียน	ทุกสัปดาห์	45
---	--	--	------------	----

## หมวดที่ 6 ทักษะการประกอบการเรียนการสอน

### 1. เอกสารตำราหลัก

The Big Big Drama Vocab Quiz: [http://www.slideshare.net/cullodendrama/the-big-big-drama-vocab-quiz?qid=6a52886c-413e-4955-a481-e03c9d6b2e99&v=qf1&b=&from\\_search=1](http://www.slideshare.net/cullodendrama/the-big-big-drama-vocab-quiz?qid=6a52886c-413e-4955-a481-e03c9d6b2e99&v=qf1&b=&from_search=1)

Free Playscripts for Kids: <http://www.kidsinco.com/complete-list-of-playscripts/>

Philip George Hill. (1971). The living art: an introduction to theatre and drama. Rinehart Press.

### 2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

<http://www.tctwebstage.com/glossary.htm>

<http://www.britishtheatreguide.info/otherresources/glossary/glossdf.htm>

[http://www.iar.unicamp.br/lab/luz/ld/C%EAnica/Gloss%E1rios/a\\_glossary\\_of\\_teatre\\_terms.pdf](http://www.iar.unicamp.br/lab/luz/ld/C%EAnica/Gloss%E1rios/a_glossary_of_teatre_terms.pdf)

[http://en.wiktionary.org/wiki/Appendix:Glossary\\_of\\_theatre](http://en.wiktionary.org/wiki/Appendix:Glossary_of_theatre)

### 3. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

- 1.1. เว็บไซต์ทางศิลปะการแสดง
- 1.2. สื่อการเรียนรู้เด็กโทรนิคส์ทางศิลปะการแสดง

### หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

#### 1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

1. แบบประเมินของมหาวิทยาลัย
2. สัมภาษณ์ผู้เรียนในรายวิชา

#### 2. กลยุทธ์การประเมินการสอน

1. แบบประเมินของมหาวิทยาลัย
2. สัมภาษณ์ผู้เรียนในรายวิชา

#### 3. การปรับปรุงการสอน

1. ปรับวิธีการสอนตามศักยภาพของผู้เรียนรายบุคคล
2. จัดอบรมเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนที่มีพัฒนาการทางการเรียนต่ำ หรือผู้เรียนที่ต้องการพัฒนาตนเองที่สูงขึ้น นอกเหนือจากเวลาเรียน
3. ให้คำแนะนำนักศึกษาเพื่อการพัฒนา หรือแก้ไขเป็นรายบุคคล

#### 4. การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

1. การสอบประมวลวิชาในเชิงทฤษฎี
2. การสอบประมวลวิชาในเชิงปฏิบัติทั้งแบบกลุ่ม และรายบุคคล

#### 5. การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

นำผลการสอบ และการประเมินจากการสังเกตการณ์ในชั้นเรียน ตลอดจนการสัมภาษณ์ผู้เรียนเพื่อปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา จะดำเนินการประเมินหลักสูตร โดยสำรวจความคิดเห็นจากผู้เรียน

ผู้สอน และผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องอื่นๆ และประเมินจากผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของผู้เรียน โดยจะประเมิน  
ทุกสิ้นภาคการศึกษา เพื่อนำข้อมูลมาใช้ในการปรับปรุงหลักสูตร และพัฒนาการเรียนการสอนต่อไป